

Carl Schuricht dirigiert in Holland.

Generalmusikdirektor Carl Schuricht, der seit Jahren in den Niederlanden erfolgreich tätig ist, hat neuerdings den ehrenvollen Ruf erhalten, für den erkrankten Willem Mengelberg eine Anzahl großer Konzerte des Amsterdamer Concertgebouw-Orchesters in einer Reihe von holländischen Städten zu dirigieren. Die Stadt Wiesbaden hat ihm den erforderlichen Urlaub gewährt und mit seiner Vertretung zunächst den Operndirektor der Stadt Frankfurt, Franz Konwitschny, beauftragt. [\(Original image\)](#)

Carl Schuricht Conducts in Holland

General Music Director Carl Schuricht, who has been successfully active in the Netherlands for years, has recently received the honorable invitation to conduct a number of major concerts of the Amsterdam Concertgebouw Orchestra in several Dutch cities in place of the ailing Willem Mengelberg. The city of Wiesbaden has granted him the necessary leave and has initially appointed the opera director of the city of Frankfurt, Franz Konwitschny, as his substitute.

カール・シュリヒト、オランダで指揮

長年にわたりオランダで成功を収めてきたヴィースバーデン市の音楽総監督カール・シュリーヒト氏は、最近、病氣療養中のウィレム・メンゲルベルクの代役として、アムステルダム・コンセルトヘボウ管弦楽団の複数の大規模な演奏会をオランダ各地で指揮するという名誉ある招待を受けた。ヴィースバーデン市は彼に必要な休暇を与え、当面の代理としてフランクフルト市のオペラ監督フランツ・コンヴィチュニー氏を任命した。

Frankfurter Zeitung und Handelsblatt 1939. 10. 18